



641-013



DK	Rejsestrygejern.....	2
SE	Reseångstrykjärn.....	5
NO	Reise-dampstrykejern.....	8
FI	Matkasilitysrauta	11
UK	Travel steam iron	14
DE	Reisebügeleisen.....	17
PL	Turystyczne żelazko parowe.....	20
RU	Дорожный утюг	23

Design & Function

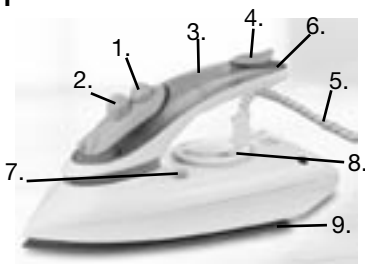
INTRODUKTION

For at De kan få mest glæde af Deres rejse-strygejern med dampskud, beder vi Dem venligst gennemlæse denne brugsanvisning, før De tager strygejernet i brug.

Vi anbefaler Dem yderligere at gemme brugsanvisningen, til hvis De på et senere tidspunkt skulle få brug for at få genopfrisket strygejernets funktioner.

FUNKTIONSOVERSIGT

1. Damp knap
2. Spray knap
3. Håndtag
4. Vandpåfyldningshul
5. Ledning
6. Vandtank
7. Udløsningsknap til håndtag
8. Temperatur indstillingsknap
9. Strygesål



VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs hele brugsanvisningen.
- Ryk aldrig i ledningen, men tag i stedet fat i stikket og træk det forsigtigt ud.
- Ledningen bør holdes væk fra varme overflader. Lad apparatet køle helt af inden det stilles væk.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten når der fyldes vand på strygejernet.
- Hvis ledningen på dette apparat bliver beskadiget, må den kun udskiftes på et af fabrikanten angivet værksted, da anvendelse af speciale værktøj er påkrævet.
- Hvis der foretages uautoriseret indgreb i apparatet bortfalder garantien.
- Apparatet bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Forbrændinger kan opstå ved berøring af varmt metal, varmt vand eller damp.
- Strygejernet er kun beregnet til husholdningsbrug - ikke til kommercielt brug.

FØR FØRSTE ANVENDELSE

For at opnå den fulde virkning af Deres nye strygejern, skal De følge nedenstående anvisninger:

- Vær sikker på at alle klistermærker eller labels er fjernet fra strygejernet. Dele af strygejernet er blevet smurt ind i olie ved fabrikationen og vil derfor afgive en smule røg i starten.
- Dette er ganske ufarligt og vil ophøre efter få ganges brug.
- Forsøg altid at beskytte strygesålen og kør **ALDRIG** strygesålen mod metal eller lignende, da dette vil ødelægge strygesålen.

BRUG

- Håndtaget på strygejernnet skal være foldet op før strygningen påbegyndes. Træk forsigtigt i håndtaget indtil dette er i øverste position. En klik lyd indikerer at håndtaget er låst fast.
- Håndtaget kan lægges ned ved at trykke udløser knappen ned samtidig med at håndtaget presses ned.

DAMPSTRYGNING

- Fyld vand i strygejernnet ved at åbne låget for vandtanken bagest på håndtaget.
- Fyld tanken med koldt vand indtil vandstanden når åbningen.
- Sæt låget på igen.
- Sæt stikket i stikkontakten og tænd for denne.
- Indstil temperaturjusteringen således at den indikerer det materiale som skal stryges:
 - Temperatur for nylon, acetat og andre kunststoffer •
 - Temperatur for uld og bomuld ••
 - Temperatur for lærred •••
- Tryk og slip dampskudsknappen for at bruge dampskud funktionen. Gentag denne procedure hvis nødvendigt. Hvis det ønskes at påfylde vand under strygningen skal stikket tages ud af stikkontakten.

SPRAY FUNKTION

Ved at trykke på sprayknappen kan man gøre materialet fugtigt inden strygningen påbegyndes.

TØRSTRYGNING

Benyt samme procedure som ved dampstrygning, undlad blot at hælde vand i vandtanken. Vær sikker på at temperaturjusteringen står på "Min" inden stikket sættes i stikkontakten. Lad apparatet varme op i henhold til nedenstående tabel. Test apparatet på en lille del af det der skal stryges for at sikre at temperaturen er den rigtige.

EFTER BRUG

- Drej temperatur knappen til min. position.
- Tag stikket ud af stikkontakten og hæld det resterende vand ud.

RENGØRING

Skulle strygesålen blive beskidt eller er der brændt noget fast, skrubbes der med en plastik svamp, og tørres efter med en bomuldsklud. Brug ikke metalsvampe. Den resterende del af strygejernnet kan tørres af med en let fugtig klud.

Strygejernnet må ikke nedsænkes i nogen former for væske!

OPBEVARING

- Lad apparatet køle helt af.
- Tryk udløser knappen ned samtidig med at håndtaget presses ned.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol: 

Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsland sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemslande kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

GARANTIE GÆLDER IKKE

- Hvis ovennævnte ikke iagttages.
- Hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for vold eller lidt anden form for overlast.
- For fejl som måtte opstå grundet fejl på ledningsnettet.
- Hvis der har været foretaget uautoriseret indgreb i apparatet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR

Adexi group

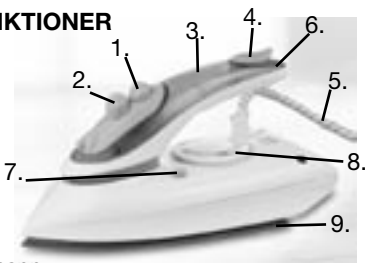
INTRODUKTION

För att du ska få mesta möjliga nytta av ditt ångresestrykjärn, läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten för första gången.

Vi rekommenderar även att du sparar bruksanvisningen om du behöver friska upp minnet om strykjärnets funktioner längre fram.

ÖVERSIKT ÖVER FUNKTIONER

1. Ångknapp
2. Sprejknapp
3. Handtag
4. Vattenpåfyllningshåll
5. Sladd
6. Vattenbehållare
7. Utlösningsknapp för handtag
8. Temperaturjusteringsknapp
9. Stryksula



VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Läs igenom hela bruksanvisningen.
- Dra aldrig i sladden, utan fatta ett stadigt tag om kontakten och dra försiktigt ut den ur eluttaget.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med heta föremål. Låt strykjärnet svalna helt innan du ställer undan det.
- Dra alltid ut strykjärnets sladd innan du fyller på vatten.
- Om sladden blir skadad måste den bytas ut av en verkstad som rekommenderats av tillverkaren, eftersom specialverktyg krävs.
- Om apparaten utsätts för obehöriga reparationer upphävs garantin.
- Apparaten ska alltid placeras utom räckhåll för barn.
- Om du kommer i kontakt med het metall, hett vatten eller ånga kan du få brännskador.
- Detta strykjärn lämpar sig endast för privat bruk – inte för kommersiellt bruk.

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGSTILLFÄLLET

Följ instruktionerna nedan för att få ut mesta möjliga nytta av ditt nya strykjärn.

- Kontrollera att alla dekaler och etiketter har avlägsnats från strykjärnet. Vissa delar av strykjärnet smordes under tillverkningen och ryker därför en aning när strykjärnet används för första gången.
- Detta är helt ofarligt och upphör när strykjärnet har använts några gånger.
- Försök alltid skydda stryksulan och kör den ALDRIG över metall eller liknande ytor eftersom det skadar den.

ANVÄNDNING

- Strykjärnets handtag måste fällas ut innan du kan börja stryka. Dra försiktigt i handtaget tills det befinner sig i det översta läget. Ett klick anger att handtaget sitter fast ordentligt.

- Du fäller in handtaget genom att trycka på utlösningssknappen samtidigt som du trycker handtaget neråt.

STRYKNING MED ÅNGA

- Öppna vattenbehållarlocket bakom handtaget för att fylla på vatten i strykjärnet.
- Fyll behållaren med kallt vatten tills vattennivån når öppningen.
- Sätt tillbaka locket.
- Anslut strömsladden och sätt på strykjärnet.
- Justera temperaturvredet enligt det material som du ska stryka:
 - Temperatur för nylon, acetat och andra syntettyger •
 - Temperatur för ylle och bomull ••
 - Temperatur för linne •••
- Tryck in och släpp upp ångknappen för att använda ångströmsfunktionen. Upprepa proceduren efter behov. Om du måste fylla på med mer vatten under strykningen, får du inte glömma bort att dra ut strömsladden först.

SPREJFUNKTION

Tryck på sprejknappen för att fukta tyget innan du börjar stryka.

STRYKNING UTAN ÅNGA

Använd samma procedur som för ångstrykning, men håll inget vatten i behållaren. Kontrollera att temperaturvredet står på "Min" innan du ansluter strömsladden. Låt strykjärnet värmas upp enligt tabellen nedan. Testa strykjärnet på en liten bit av plagget som ska strykas för att säkerställa att du erhållit rätt temperatur.

EFTER ANVÄNDNING

- Vrid temperaturvredet till "Min".
- Dra ut sladden till strykjärnet och håll ut resterande vatten.

RENGÖRING

Om strykjärnet blir smutsigt eller om något bränns vid på det, skura strykjärnet med en plastsvamp och torka sedan av det med en bomullstrasa. Använd inte en stålsvamp. Du kan torka av resten av strykjärnet med en lätt fuktad trasa.

Doppa inte apparaten i någon form av vätska!

FÖRVARING

- Låt strykjärnet svalna helt.
- Tryck på utlösningssknappen samtidigt som du trycker handtaget neråt.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol: 

Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsland sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af

elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemslande kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

GARANTIN GÄLLER INTE OM

- Instruktionerna ovan inte har följts.
- Apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada.
- Fel kan ha uppstått till följd av fel på nätspänningen.
- Apparaten har genomgått obehöriga reparationer.

På grund av det fortlöpande utvecklingsarbetet både vad gäller funktion och design av våra produkter, förbehåller vi oss rätten att ändra produkten utan föregående meddelande.

IMPORTÖR:

Adexi group

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel.

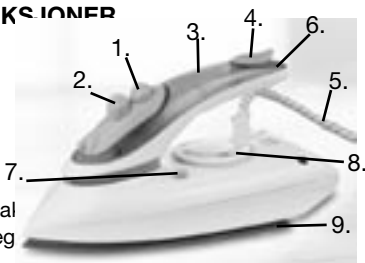
INNLEDNING

For å få mest mulig glede av reise-dampstrykejernet ber vi deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før bruk.

Vi anbefaler at du tar vare på bruksanvisningen for senere bruk i tilfelle du trenger en oppfriskning av strykejernet funksjoner.

OVERSIKT OVER FUNKSJONER

1. Dampknapp
2. Sprayeknapp
3. Håndtak
4. Fylleåpning for vann
5. Ledning
6. Vannbeholder
7. Utløserknapp for håndtal
8. Knapp for temperaturreg
9. Såle



VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

- Les gjennom hele bruksanvisningen.
- Ikke dra i ledningen. Ta godt tak i støpselet og trekk det forsiktig ut av kontakten.
- Hold ledningen unna varme overflater. La strykejernet avkjøles helt før du setter det bort.
- Strykejernet skal være koblet fra strømuttaket når du fyller på vann.
- Dersom ledningen skulle bli skadet, skal den skiftes ved et verksted godkjent av produsenten, da dette arbeidet krever spesialverktøy.
- Dersom apparatet er reparert av uautoriserte personer, opphører garantien.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- Berøring av varmt metall, varmt vann eller damp kan føre til brannskader.
- Dette strykejernet er kun beregnet til bruk i private husholdninger – ikke til kommersiell bruk.

FØR APPARATET TAS I BRUK FØRSTE GANG

For å få mest mulig glede av strykejernet ber vi deg følge instruksjonene nedenfor:

- Kontroller at alle merker og etiketter er fjernet fra strykejernet. Under produksjon er noen deler av strykejernet smurt med olje, og disse vil derfor avgis litt røyk første gang strykejernet er i bruk.
- Dette er helt trygt og opphører når strykejernet har vært brukt noen ganger.
- Prøv alltid å beskytte sålen og før den ALDRI over metall eller lignende gjenstander, da dette vil skade den.

BRUK

- Håndtaket på strykejernet må foldes ut før du begynner å stryke. Trekk forsiktig i håndtaket til det er foldet helt ut. Du hører et klikk når håndtaket er gått i lås.
- Du kan legge sammen håndtaket ved å trykke på utløserknappen mens du trykker håndtaket nedover.

STRYKING MED DAMP

- Løft opp lokket på vannbeholderen bak håndtaket for å fylle vann på strykejernet.
- Fyll vannbeholderen med kaldt vann slik at vannet når opp til åpningen.
- Sett på lokket igjen.
- Sett inn støpselet og slå på strykejernet.
- Still inn temperaturvelgeren på det stoffet du vil stryke.
 - Temperatur for nylon, acetat og andre syntetiske stoffer •
 - Temperatur for ull og bomull ••
 - Temperatur for lin •••
- Bruk dampsprutfunksjonen ved å trykke og slippe dampsprutknappen. Gjenta dette så mange ganger som nødvendig. Hvis du må fylle på vann mens du stryker, må du huske å trekke ut støpselet først.

SPRAYFUNKSJON

Trykk på sprayeknappen for å væte stoffet før du begynner å stryke.

STRYKING UTEN DAMP

Følg samme fremgangsmåte som ved dampstryking, men ikke fyll vann på vannbeholderen. Kontroller at temperaturvelgeren står på "Min" før du setter støpselet i kontakten. La strykejernet varmes opp til riktig temperatur i henhold til tabellen nedenfor. Prøv strykejernet på en liten del av plagget som skal strykes, for å kontrollere at det har riktig temperatur.

ETTER BRUK

- Drei temperaturvelgeren til "Min".
- Trekk ut støpselet og tøm ut eventuelt vann som er igjen på beholderen.

RENGJØRING

Hvis strykesålen blir skitten eller noe brenner seg fast på den, skal du vaske den med en skuresvamp av plast og deretter tørke den med en bomullsklut. Ikke bruk en skuresvamp av metall. Resten av strykejernet kan tørkes med en fuktet klut.

Legg aldri strykejernet i noen form for væske!

OPPBEVARING

- La strykejernet avkjøles helt.
- Trykk på utløserknappen mens du trykker håndtaket ned.

INFORMASJON OM AVHENDING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET

Vennligst merk at Adexi-produktet er merket med dette symbolet:



Dette betyr at produktet ikke skal blandes med alminnelig husholdningsavfall, da det finnes separate innsamlingsanlegg for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr.

Lovverket i WEEE-direktivet krever at hvert av medlemslandene sørger for korrekt innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr. Private husstander innen EU kan returnere brukt utstyr gratis til angitte

innsamlingssteder. Dersom du kjøpte utstyret fra en forhandler eller distributør, kan du i enkelte medlemsland returnere brukt utstyr gratis til dem, forutsatt at du kjøper lignende nytt utstyr. Vennligst kontakt forhandleren, distributøren eller lokale myndigheter for videre detaljer om håndtering av avfall fra elektrisk og elektronisk avfall.

GARANTIE GJELDER IKKE:

- Dersom bruksanvisningen ikke er fulgt.
- Dersom apparatet er blitt uheldig håndtert, utsatt for hard behandling eller skadet på annen måte.
- Ved feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømnettet.
- Dersom apparatet er blitt reparert av uautoriserte personer.

På grunn av at vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

Importør

Adexi-gruppen

Vi tar forbehold om trykkfeil.

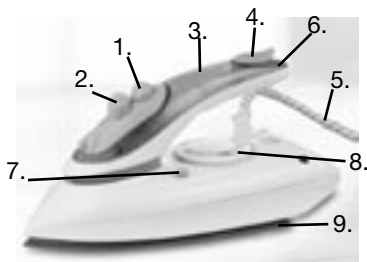
JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran saadaksesi parhaan tuloksen matkasilitysraudallasi.

Ohjeet kannattaa säilyttää myöhempää tarvetta varten.

TOIMINNOT

1. Höyrypainike
2. Suihkutuspainike
3. Kahva
4. Vedentäyttöaukko
5. Johto
6. Vesisäiliö
7. Kahvan vapautuspainike
8. Lämpötilanvalitsin
9. Pohjapinnoite



TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- Lue käyttöohjeet läpi.
- Älä koskaan vedä johdosta, vaan ota tiukasti kiinni pistokkeesta ja vedä se varovasti pistorasiasta.
- Älä laita johtoa kuumille pinnoille. Anna silitysraudan jäähtyä täysin, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun täytät vesisäiliön.
- Jos johto vaurioituu, vie silitysrauta valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jossa on korjaamiseen tarvittavat erikoistyökalut.
- Jos korjauksen suorittaa joku muu kuin huoltoliikkeen edustaja, takuu ei ole enää voimassa.
- Laite on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Kuuman metallin, kuuman veden tai höyryn koskettaminen voi aiheuttaa palovamman.
- Tämä silitysrauta soveltuu vain kotitalouskäyttöön – sitä ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

ENNEN KÄYTTÖÄ

Jotta saat parhaan tuloksen uudella silitysraudallasi, noudata seuraavia ohjeita:

- Varmista, että kaikki tarrat ja etiketit on poistettu silitysraudasta. Tietyt silitysraudan osat on öljytty raudan valmistuksen aikana, ja siksi ne savuavat hieman ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tämä on täysin vaaratonta ja loppuu muutaman käyttökerran jälkeen.
- Pyri suojaamaan silitysraudan pohjapinnoite. Älä koskaan käytä silitysrauta metallipinnoilla tai vastaavilla, sillä ne vahingoittavat raudan pohjaa.

KÄYTTÖ

- Silitysraudan kahva on nostettava ylös ennen silityksen aloittamista. Nosta kahvaa varovasti, kunnes se on yläasennossa. Kun kuulet naksahduksen, kahva lukittuu paikalleen.

- Kahva lasketaan alas painamalla samanaikaisesti vapautuspainiketta ja työntämällä kahvaa alaspäin.

HÖYRYSILITYS

- Avaa kahvan takana oleva vesisäiliön kansi vedentäyttää varten.
- Täytä vesisäiliö kylmällä vedellä täyttöaukon yläreunaan asti.
- Aseta kansi paikalleen.
- Työnnä pistoke pistorasiaan ja kytke silitysraudan virta päälle.
- Käännä lämpötilanvalitsin silitettävälle materiaalille sopivan lämpötilan kohdalle.
 - Nailonin, asetaatin ja muiden tekokuitujen silityslämpötila •
 - Villan ja puuvillan silityslämpötila ••
 - Pellavan silityslämpötila •••
- Paina höyrypainiketta ja vapauta se käyttääksesi höyrysuihketoimintoa. Toista tarvittaessa. Jos vesisäiliö on täytettävä silityksen aikana, muista irrottaa silitysraudan pistoke pistorasiasta.

SUIHKUTUSTOIMINTO

Paina suihkutuspainiketta ja kostuta kangas ennen silittämisen aloittamista.

KUIVASILITYS

Toimi samoin kuin höyrysilityksen aikana, mutta älä kaada vettä vesisäiliöön. Varmista, että lämpötilanvalitsin on Min-asennossa, ennen kuin työnnät pistokkeen pistorasiaan. Kokeile silitysrautaa silitettävän kankaan reunaan tarkistaaksesi, että lämpötila on sopiva.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Käännä lämpötilanvalitsin Min-asentoon.
- Vedä pistoke irti pistorasiasta ja kaada jäljelle jäänyt vesi pois.

PUHDISTUS

Jos silitysraudan pohjalevy likaantuu tai siihen on palanut jotain kiinni, hankaa sitä puhdistussienellä ja pyyhi sitten puuvillakankaalla. Älä käytä metallista puhdistusvälinettä. Muut silitysraudan osat voi pyyhkiä kostealla rievulla.

Älä upota laitetta nesteeseen!

SÄILYTYS

- Anna silitysraudan jäähtyä kunnolla.
- Paina vapautuspainiketta ja työnnä samanaikaisesti kahvaa alaspäin.

OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol: 

Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsland sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af

elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemslande kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

TAKUU EI OLE VOIMASSA

- jos edellä mainittuja ohjeita ei noudateta
- jos laitetta on käsitelty väärin, rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- jos syntyneet viat johtuvat häiriöistä sähköverkossa
- jos laitetta on korjattu luvattomasti.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidätämme itsellämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA:

Adexi group

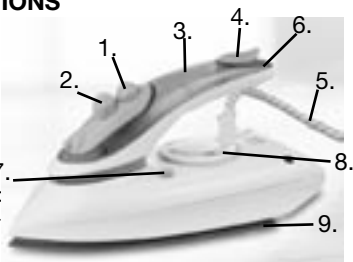
Emme ole vastuussa mahdollisista painovirheistä.

INTRODUCTION

To get the best out of your travel steam shot iron, please read these instructions carefully before using it for the first time. We also recommend that you save them in case you need them at a later point to remind yourself of the iron's functions.

OVERVIEW OF FUNCTIONS

1. Steam button
2. Spray button
3. Handle
4. Water fill hole
5. Cord
6. Water reservoir
7. Release button for handle
8. Temperature adjustment
9. Soleplate



IMPORTANT SAFETY MEASURES

- Read the user instructions all the way through.
- Never pull on the cord; grasp the plug firmly and pull it carefully out of the socket.
- Keep the cord away from hot surfaces. Allow the iron to cool down completely before putting it away.
- Always unplug the iron when filling it with water.
- Should the cord become damaged, it must be replaced at a workshop specified by the manufacturer, as special tools are required.
- If the appliance is subjected to unauthorised repairs the guarantee will become void.
- The appliance should be kept out of the reach of children.
- Touching hot metal, hot water or steam can result in burns.
- This iron is suitable for household use only – not for commercial use.

PRIOR TO FIRST USE

To get the best from your new iron, follow the instructions below:

- Ensure that all stickers and labels have been removed from the iron. Some parts of the iron were oiled during manufacture and these will therefore smoke slightly when the iron is first used.
- This is entirely safe and will stop after the iron has been used a few times.
- Always try to protect the soleplate and NEVER run it over metal or similar surfaces, as this will damage it.

USE

- The handle of the iron must be folded out before commencing ironing. Pull the handle carefully until it is in the top position. A click will indicate that the handle is securely locked.
- The handle can be folded down by pressing the release button while pushing the handle down.

STEAM IRONING

- Open the reservoir lid behind the handle to fill the iron with water.
- Fill the reservoir with cold water until the water level reaches the opening.
- Replace the lid.
- Plug the iron in and switch it on.
- Adjust the temperature dial to indicate the material to be ironed:
 - Temperature for nylon, acetate and other synthetic fabrics •
 - Temperature for wool and cotton ••
 - Temperature for linen •••
- Press and release the steam shot button to use the steam shot function. Repeat the procedure as required. If you need to fill up with water during ironing, remember to unplug the iron first.

SPRAY FUNCTION

Press the spray button to dampen the fabric before you start ironing.

DRY IRONING

Use the same procedure as for steam ironing, but do not put any water in the reservoir. Check that the temperature dial is at “Min” before plugging in. Allow the iron to heat up according to the table given below. Test the iron on a small piece of the item to be ironed to make sure you have the right temperature.

AFTER USE

- Turn the temperature dial to “Min”.
- Unplug the iron and pour any remaining water away.

CLEANING

If the iron gets dirty or anything gets burnt onto it, scrub it with a plastic scourer and then wipe with a cotton cloth. Do not use a metal scourer. The rest of the iron can be wiped with a slightly dampened cloth.

Do not immerse in any form of liquid!

STORAGE

- Allow the iron to cool down completely.
- Press the release button while pushing the handle down.

INFORMATION ON THE DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that your Adexi product is marked with this symbol:



This means that the product should not be mixed with normal household waste, as there are separate collection facilities for Waste Electrical and Electronic Equipment.

The WEEE Directive legislation requires each Member State to provide for the correct collection, recovery, handling and recycling of Waste Electrical and Electronic Equipment. Private households within the EU can return their used equipment to designated collection sites free of charge. In certain member

states, if you purchased the equipment through retail or a distributor, you can return your used equipment to them free of charge providing you purchase similar new equipment. Please contact your retailer, distributor or local authority for further details on the handling of Waste Electrical and Electronic Equipment.

THE GUARANTEE DOES NOT APPLY

- If the instructions given above are not observed.
- If the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage.
- For faults that may have arisen as a result of faults in your electricity supply.
- If the appliance has been subject to unauthorised repairs.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

IMPORTER

Adexi group

We take reservations for printing errors.

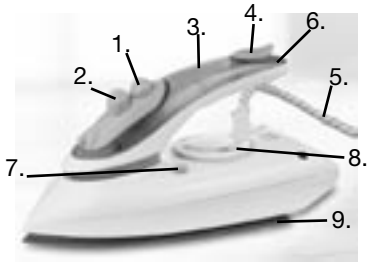
EINFÜHRUNG

Damit Sie möglichst viel Freude an Ihrem Reisebügelleisen mit Dampfschuss haben werden, machen Sie sich bitte mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen Ihnen außerdem, die Gebrauchsanweisung aufzuheben. So können Sie die Funktionen des Geräts jederzeit nachlesen.

BESCHREIBUNG

1. Dampftaste
2. Sprühtaste
3. Griff
4. Wassereinfüllöffnung
5. Kabel
6. Wassertank
7. Auslösetaste für Griff
8. Temperaturregler
9. Bügelsohle



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte die gesamte Gebrauchsanweisung durch.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, sondern fassen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn vorsichtig ab.
- Das Kabel ist von heißen Oberflächen fern zu halten. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- Ziehen Sie den Stecker stets aus der Steckdose, bevor Sie das Bügelleisen mit Wasser befüllen.
- Bei Beschädigung des Anschlusskabels dieses Gerätes darf das Kabel nur durch eine vom Hersteller benannte Werkstatt ausgetauscht werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist.
- Im Falle von Eingriffen in das Gerät von Stellen, die nicht von uns autorisiert sind, wird die Garantie hinfällig.
- Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten, während es in Betrieb ist, sind zu beaufsichtigen. Das Gerät für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Bei der Berührung von heißem Metall, heißem Wasser oder Dampf besteht Verbrennungsgefahr.
- Das Gerät ist nur für den privaten, nicht zum kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

VOR DEM ERSTGEBRAUCH

Um die volle Wirkung Ihres neuen Bügelleisens zu erzielen, befolgen Sie bitte nachstehende Anweisungen:

- Sicherstellen, dass alle Aufkleber und Etiketts vom Bügelleisen entfernt worden sind. Teile des Bügelleisens werden bei der Herstellung eingeölt und geben deshalb anfangs etwas Rauch ab. Dies ist völlig ungefährlich und hört nach wenigen Einsätzen auf.
- Stets darauf achten, die Bügelsohle zu schützen. Die Sohle NIEMALS gegen Metall oder ähnliches reiben, sie würde dadurch zerstört.

ANWENDUNG

- Der Griff des Bügeleisens muss vor Bügelbeginn nach oben geklappt sein. Vorsichtig am Griff ziehen, bis er oben steht. Ein Klicklaut zeigt an, dass der Griff gesichert ist.
- Zum Herunterklappen des Griffs den Auslöseknopf eindrücken und gleichzeitig den Griff in Position schieben.

DAMPFBÜGELN

- Zum Wassereinfüllen den Deckel des Wassertanks hinten am Griff öffnen.
- Tank bis zur Höhe der Öffnung mit kaltem Wasser befüllen.
- Deckel wieder aufsetzen.
- Stecker in die Steckdose stecken und diese gegebenenfalls einschalten.
- Temperaturregler auf das zu bügelnde Material einstellen:
 - Temperatureinstellung für Nylon, Acetat und andere Kunststoffe •
 - Temperatureinstellung für Wolle und Baumwolle ••
 - Temperatureinstellung für Leinen •••
- Zum Einsetzen der Dampfschussfunktion Dampfschusstaste drücken und loslassen. Diesen Vorgang gegebenenfalls wiederholen. Zum Wassereinfüllen während des Bügelns Stecker abziehen.

SPRÜHFUNKTION

Durch Drücken der Sprühtaste kann man den Stoff vor dem Bügeln anfeuchten.

TROCKENBÜGELN

Wie beim Dampf bügeln vorgehen, ohne jedoch den Wassertank zu befüllen. Sicherstellen, dass der Temperaturregler vor dem Einstecken des Steckers auf „Min“ steht. Gerät sich gemäß nachstehender Tabelle aufwärmen lassen. Gerät an einem kleinen Teil des zu bügelnden Stoffes testen um sicherzustellen, dass die richtige Temperatur eingestellt wurde.

NACH DEM GEBRAUCH

- Temperaturregler in Position „Min“ stellen.
- Stecker abziehen. Verbliebenes Wasser abgießen.

REINIGUNG

Sofern die Bügelsohle verschmutzt ist oder sich etwas daran festgebrannt hat, die Sohle mit einem Kunststoffschwamm abreiben und mit einem Baumwolltuch nachwischen. Keine Metallschwämme benutzen.

Die übrigen Teile des Bügeleisens können mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

Das Bügeleisen darf auf keinen Fall in Flüssigkeiten getaucht werden!

AUFBEWAHRUNG

- Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Auslöseknopf eindrücken und gleichzeitig den Griff in die eingeklappte Position schieben.

INFORMATION ÜBER DIE ENTSORGUNG UND DAS RECYCLING DIESES PRODUKTS

Ihr Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen: 

Es bedeutet, dass das Produkt nicht mit normalem Haushaltsmüll vermischt werden sollte, da es besondere Sammeleinrichtungen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte gibt.

Die WEEE-Richtlinie verpflichtet jeden Mitgliedstaat, für das ordnungsgemäße Sammeln, die Verwertung, die Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu sorgen. Private Haushalte innerhalb der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an ausgewiesenen Sammelstellen abgeben. In bestimmten Mitgliedstaaten können Geräte, die bei einem Einzel- oder Großhändler gekauft wurden, dort auch kostenfrei wieder abgegeben werden, sofern man ein ähnliches Gerät kauft. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu erfahren.

DIE GARANTIE GILT NICHT

- falls die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden;
- falls das Gerät unsachgemäß behandelt, ihm Gewalt oder anderweitig Schaden zugefügt worden ist;
- bei Fehlern, die aufgrund von Fehlern im Stromnetz entstanden sind;
- bei Eingriffen in das Gerät von Stellen, die nicht von uns autorisiert sind.

Aufgrund der ständigen Entwicklung von Funktion und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht zur Änderung des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

IMPORTEUR

Adexi group

Irrtümer und Fehler vorbehalten.

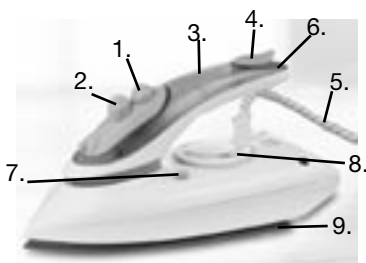
WPROWADZENIE

Aby móc skorzystać ze wszystkich możliwości oferowanych przez żelazko z funkcją wyrzutu pary, należy najpierw dokładnie zapoznać się z poniższymi instrukcjami.

Zaleca się zachowanie instrukcji na przyszłość w razie potrzeby przypomnienia sobie funkcji żelazka.

OPIS URZĄDZENIA

1. Przycisk wyrzutu pary
2. Przycisk spryskiwacza
3. Rączka
4. Otwór wlewowy
5. Przewód
6. Zbiornik na wodę
7. Przycisk zwalniający rączkę
8. Przycisk regulacji temperatury
9. Stopa grzejna



ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Prosimy uważnie zapoznać się z całą instrukcją obsługi.
- Nie ciągnąć za przewód sieciowy; przy odłączaniu należy mocno uchwycić wtyczkę i ostrożnie wyjąć ją z gniazdka.
- Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni. Przed odstawieniem żelazka należy poczekać aż stopa grzejna całkowicie ostygnie.
- Przed napełnieniem żelazka wodą należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego żelazko należy oddać do punktu serwisowego wskazanego przez producenta, gdyż wymiana przewodu wymaga użycia specjalnych narzędzi.
- Naprawa urządzenia przez nieupoważnione osoby powoduje unieważnienie gwarancji.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dotknięcie gorącego metalu, gorącej wody lub pary może być przyczyną oparzeń.
- Żelazko przeznaczone jest tylko do użytku domowego, a nie komercyjnego.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Aby zapewnić optymalną pracę żelazka, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- Zdjąć wszystkie folie ochronne i naklejki z żelazka. Ponieważ niektóre części żelazka zostały naoliwione przez producenta, przy pierwszym użyciu może wystąpić niewielkie dymienie.
- Zjawisko to jest zupełnie bezpieczne i ustąpi po kilkakrotnym użyciu żelazka.
- Należy chronić stopę grzejną i NIGDY nie używać jej na metalu lub podobnych powierzchniach, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie.

KORZYSTANIE Z ŻELAZKA

- Przed rozpoczęciem prasowania należy wyjąć rączkę żelazka. W tym celu należy ją ostrożnie pociągnąć, tak by znalazła się w położeniu górnym. Zablokowanie rączki zostanie potwierdzone charakterystycznym dźwiękiem.
- Aby schować rączkę, należy nacisnąć przycisk zwalniający i jednocześnie nacisnąć rączkę w dół.

PRASOWANIE Z PARĄ

- Zdjąć korek zbiornika za rączką, aby napelnić żelazko wodą.
- Napelnić zbiornik zimną wodą, tak by jej poziom sięgał otworu wlewowego.
- Założyć korek.
- Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka i włączyć żelazko.
- Ustawić pokrętło temperatury, tak by wskazywało na prasowany materiał.
 - Temperatura do prasowania nylonu, włókien octanowych i innych włókien syntetycznych!
 - Temperatura do prasowania wełny i bawełny!
 - Temperatura do prasowania płótna!
- Nacisnąć, a następnie zwolnić przycisk wyrzutu pary, aby skorzystać z funkcji wyrzutu pary. Procedurę tę można powtórzyć dowolną ilość razy. W razie konieczności uzupełnienia wody podczas prasowania należy pamiętać o odłączeniu wtyczki z gniazdka przed napełnieniem wody.

SPRYSKIWACZ

Nacisnąć przycisk spryskiwacza, aby zwilżyć materiał przed rozpoczęciem prasowania.

PRASOWANIE NA SUCHO

Postępować zgodnie z opisem prasowania z parą, ale nie wlewać wody do zbiornika. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sprawdzić, czy pokrętło temperatury jest ustawione w położeniu "Min". Nagrząć żelazko zgodnie z tabelą przedstawioną poniżej. Sprawdzić działanie żelazka na małym fragmencie materiału przeznaczonego do prasowania, aby upewnić się, że temperatura jest odpowiednia.

PO UŻYCIU

- Ustawić pokrętło temperatury w położeniu "Min".
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka i wylać pozostałą wodę.

CZYSZCZENIE

Zabrudzenia i przypalenia należy zeskrobać za pomocą plastikowej szczoteczki, a następnie zetrzeć bawełnianą szmatką. Nie używać metalowych szczotek. Pozostałe elementy żelazka można przetrzeć lekko nawilżoną szmatką.

Nie zanurzać urządzenia w żadnym płynie!

PRZECHOWYWANIE

- Przed odstawieniem żelazka należy poczekać aż stopa grzejna całkowicie ostygnie.
- Nacisnąć przycisk zwalniający i jednocześnie nacisnąć rączkę w dół.

INFORMACJE O UTYLIZACJI I RECYKLINGU TEGO PRODUKTU

Prosimy zauważyć, że ten produkt Adexi oznaczony jest następującym symbolem:



Oznacza to, że produktu tego nie należy umieszczać razem z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego, ponieważ gromadzeniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego zajmują się specjalne instytucje.

Dyrektywa WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) zobowiązuje wszystkie Państwa Członkowskie do umożliwienia właściwej zbiórki, odzysku, przetwarzania i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prywatne gospodarstwa domowe na obszarze UE mogą nieodpłatnie zwracać zużyty sprzęt do wyznaczonych składowisk. W niektórych Państwach Członkowskich można bezpłatnie zwrócić zużyty sprzęt sprzedawcy lub dystrybutorowi, u którego dokonano zakupu, pod warunkiem zakupu nowego sprzętu podobnego rodzaju. Aby uzyskać więcej informacji na temat obchodzenia się z zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, należy zwrócić się do sprzedawcy lub dystrybutora, u którego dokonano zakupu, bądź do samorządu lokalnego.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKÓW:

- Nieprzestrzeganie powyżej podanych instrukcji.
- Użytkowanie urządzenia niezgodne z jego przeznaczeniem, nieostrożne użytkowanie oraz spowodowanie różnej postaci uszkodzeń.
- Uszkodzenia powstałe na skutek wadliwego działania sieci zasilającej.
- Przeprowadzanie napraw urządzenia przez nieupoważnione osoby.

Z powodu ciągłego udoskonalania naszych produktów w zakresie ich działania i wzornictwa, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach bez uprzedzenia.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

IMPORTER

Adexi group

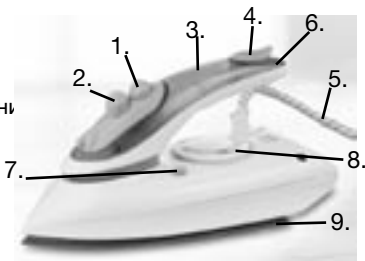
ВВЕДЕНИЕ

Для использования всех возможностей дорожного утюга с функцией отпаривания внимательно прочитайте данную инструкцию перед его первым использованием.

Кроме того, рекомендуется сохранить их на случай, если они потребуются в будущем, чтобы вспомнить некоторые функции утюга.

ОБЗОР ФУНКЦИЙ

1. Кнопка пара
2. Кнопка подачи воды
3. Ручка
4. Отверстие для заливки воды
5. Шнур
6. Резервуар для воды
7. Кнопка отсоединения ручки
8. Кнопка регулировки температуры
9. Подошва



ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Полностью прочитайте все руководства пользователя.
- Никогда не тяните за сетевой шнур, возьмитесь за вилку и осторожно вытяните ее из розетки.
- Держите шнур подальше от горячих поверхностей. Прежде чем убрать утюг, дайте ему полностью остыть.
- Отсоединяйте утюг от сети питания при заливании в него воды.
- Поврежденный шнур должен быть заменен в сервисном центре, указанном производителем, так как для этого требуются специальные инструменты.
- Если ремонт был проведен не имеющим авторизации специалистом, то гарантия на данное устройство теряет силу.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.
- В результате контакта с горячим металлом, горячей водой или паром может произойти ожог.
- Утюг предназначен для использования только в домашних условиях (не для коммерческого применения).

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Для наиболее эффективного использования утюга выполняйте описанные ниже инструкции.

- Обязательно удалите с утюга наклейки и этикетки. Некоторые детали утюга во время изготовления были смазаны, поэтому при первом его использовании они будут слегка дымить.
- Это совершенно безопасно, и после нескольких минут работы выделение дыма прекратится.
- Во избежание повреждения подошвы утюга оберегайте ее и НИКОГДА не проводите ею по металлическим или другим аналогичным поверхностям.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Прежде чем приступить к использованию утюга, его ручку необходимо разложить. Аккуратно разложите ручку в верхнее положение. Щелчок будет означать, что ручка надежно зафиксирована.
- Чтобы сложить ручку, необходимо нажать кнопку и опустить ручку вниз.

ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ

- Откройте крышку резервуара, расположенного за ручкой, чтобы заполнить утюг водой.
- Залейте в резервуар холодную воду так, чтобы уровень воды достиг отверстия.
- Установите крышку на место.
- Подсоедините утюг к сети питания и включите его.
- С помощью регулятора температуры выберите материал, который требуется выгладить:
 - Температура для нейлона, ацетатного волокна и других синтетических тканей •
 - Температуры для шерсти и хлопка ••
 - Температура для льна •••
- Нажмите и отпустите кнопку отпаривания, чтобы использовать функцию подачи пара. При необходимости повторите процедуру. Если наполнить резервуар водой потребуется во время глажения, сначала обязательно отключите утюг от сети питания.

ФУНКЦИЯ ПОДАЧИ ВОДЫ

Нажмите кнопку подачи воды, чтобы смочить ткань, прежде чем начать глажение.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

Используйте ту же процедуру, что и при глажении с паром, но только не добавляйте воду в резервуар. Прежде чем подключать утюг к сети питания, установите регулятор температуры в положение “Min” (Минимально). Дайте утюгу прогреться в соответствии с временными интервалами, указанными в таблице ниже. Попробуйте прогладить небольшой кусок материала, чтобы убедиться, что установлена правильная температура.

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Установите регулятор температуры в положение “Min” (Минимально).
- Отсоедините утюг от сети питания и слейте оставшуюся воду.

ОЧИСТКА

В случае загрязнения подошвы или образования на ней нагара, очистите ее с помощью пластиковой губки, а затем протрите хлопчатобумажной тканью. Не пользуйтесь металлической губкой. Остальные элементы утюга можно протирать влажной тканью.

Не погружайте устройство в какую-либо жидкость.

ХРАНЕНИЕ

- Дайте утюгу полностью остыть.
- Нажмите кнопку отсоединения и опустите ручку вниз.

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ И ПЕРЕРАБОТКЕ ИЗДЕЛИЯ

Обратите внимание, что данное изделие Adexi имеет следующую маркировку:



Это означает, что это изделие запрещено утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. Его необходимо сдавать в пункты сбора вышедшего из строя электрического и электронного оборудования.

Согласно законодательным актам директивы WEEE, каждая страна-участница обязана обеспечить соответствующий сбор, восстановление, обработку и переработку вышедшего из строя электрического и электронного оборудования. Частные хозяйства в странах ЕС могут сдавать использованное оборудование в указанные пункты сбора бесплатно. В некоторых странах-участницах использованное оборудование можно бесплатно сдавать продавцу или распространителю, у которого данное оборудование было приобретено, при условии, что взамен вы покупаете аналогичное новое устройство. Для получения дополнительной информации по обращению с вышедшим из строя электрическим и электронным оборудованием обратитесь к продавцу или распространителю данного устройства или же в местные органы управления.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ

- если не соблюдались описанные выше инструкции;
- если с устройством обращались ненадлежащим образом, обращались грубо, или если оно было повреждено каким-либо иным образом;
- если неполадки возникли в результате сбоя электросети;
- если ремонт был выполнен неавторизованным специалистом.

В связи с постоянным совершенствованием функциональности и дизайна нашей продукции мы оставляем за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления.

Импортер

Группа Adexi

Компания не несет ответственности за возможные опечатки.